

فرہنگ شہادت معصومین علیہم السلام

جلد دوم

در شہادت سید الشہداء

حضرت امام حسین علیہ السلام

پژوہ شدہ بات العلوم علیہ السلام

محمود شریفی • سید علیرضا جعفری

محمود لطیفی • محمود احمدیان

ناظر: محمد ہادی یوسفی غروی

ترجمہ: جواد محدثی

مقتل المعصومين عليه السلام

المجلد الثاني

مقتل

أبي عبد الله الحسين بن علي عليه السلام

www.ketab.ir

معهد باقر العلوم عليه السلام

السيد علي رضا الجعفري

محمود الأحمديان

محمود اللطيفي

محمود الشريفي

بإشراف الاستاذ

الشيخ محمد هادي اليوسفي الغروي



فهرست مطالب

۱۴	.....	مقدمه مترجم
۱۶	.....	مقدمه گروه گردآورندگان

بخش پنجم

شهادت سیدالشهداء، امام حسین (علیه السلام)

۳۱	.....	فصل اول: گوشه‌ای از شخصیت بزرگوار آن حضرت
۳۳	.....	نام، کنیه و لقب‌های آن حضرت
۳۷	.....	نقش انگشتر
۳۷	.....	فرزندان
۴۱	.....	تولد
۴۳	.....	تاریخ شهادت
۴۷	.....	مدت عمر امامت و خلفای عصر

۴۹	.....	فصل دوم: آزار و اذیت آن حضرت (علیه السلام)
۴۹	.....	دفاع امام حسن و امام حسین (علیه السلام) از ولایت
۵۵	.....	اعتراض امام حسین (علیه السلام) بر ولید
۵۵	.....	اعتراض امام (علیه السلام) بر یزید



فصل سوم: پیش‌گویی شهادت آن حضرت (ع)	۵۹
خبر دادن خداوند شهادت آن حضرت (ع) را به ابراهیم (ع)	۵۹
پیش‌گویی فرشتگان از شهادت آن حضرت (ع)	۶۱
خبر دادن عیسی (ع) از شهادت آن حضرت	۸۳
خبر دادن اسماعیل بن حزقیل از شهادت آن حضرت	۸۳
خبر دادن پیامبر (ص) از شهادت آن حضرت (ع)	۸۵
خبر دادن امیرالمؤمنین (ع) از شهادت آن حضرت (ع)	۹۳
پیش‌گویی امام حسین (ع)	۱۰۵
فصل چهارم: وصایای امام حسین (ع)	۱۰۷
فصل پنجم: وقایع نهضت حسین (ع)	۱۱۳
۱- التزام امام حسین (ع) به صلح امام حسن (ع) با معاویه	۱۱۳
وصیت معاویه به یزید درباره امام حسن (ع)	۱۱۳
۲- خودداری امام حسین (ع) از بیعت با یزید	۱۱۵
برخورد امام حسین (ع) با مروان	۱۱۹
نامه یزید درباره کشتن امام حسین (ع)	۱۲۳
امام حسین (ع) در کنار قبر جدش (ص)	۱۲۳
دیدار امام حسین (ع) با برادرش، عمر بن علی (ع)	۱۲۵
سخن امام حسین (ع) با برادرش، محمد حنفیه	۱۲۷
دیدار با ام سلمه	۱۲۹
دیدار امام حسین (ع) با زنان بنی‌المطلب و عمه‌هایش	۱۳۱
۳- خروج امام حسین (ع) از مدینه	۱۳۳
نامه‌ی امام حسین (ع) به بنی‌هاشم	۱۳۳
۴- ورود امام حسین (ع) به مکه	۱۳۳
۵- حوادث کوفه و شهادت مسلم	۱۳۵



۱۳۵	اجتماع شیعیان کوفه و نوشتن نامه به امام حسین (ع)
۱۴۱	نامه امام حسین (ع) به کوفیان
۱۴۵	نامه‌های کوفیان به یزید و ورود ابن زیاد به کوفه
۱۴۷	رفتن مسلم به خانه هانی
۱۵۱	عیادت ابن زیاد از شریک بن اعور
۱۵۳	ابتلای هانی و قیام مسلم
۱۶۵	هجوم بر مسلم و امان دادن به او
۱۷۱	ورود مسلم بر عبیدالله و وصیت کردن مسلم
۱۷۵	شهادت مسلم و هانی
۱۸۱	بیرون آمدن امام حسین (ع) از مکه
۱۸۳	سخن امام حسین (ع) با ابن ابی ریح
۱۸۵	والی مکه و خروج امام حسین (ع) از مکه
۱۸۵	عبدالله بن جعفر و خروج امام حسین (ع) از مکه
۱۸۹	اشعار امام حسین (ع) در مسیر عراق
۱۸۹	۶- مصادره اموال ارسالی به یزید
۱۹۱	دیدار با فرزندق
۱۹۱	دیدار آن حضرت (ع) با بشر بن غالب
۱۹۳	نامه امام حسین (ع) به بزرگان کوفه
۱۹۵	دیدار با عبدالله عدوی
۱۹۷	اشعار هاتف
۱۹۷	دیدار امام (ع) با زهیر بن قین
۲۰۱	خبر شهادت مسلم بن عقیل
۲۰۳	دیدار امام (ع) با ابوهره ازدی
۲۰۵	رسیدن نامه مسلم به امام حسین (ع)
۲۰۵	اعلام خبر شهادت مسلم و هانی و عبدالله بن یقطر

- ۲۰۵ توسط امام (ع) برای مردم
- ۲۰۷ تعبیر شدن خواب آن حضرت
- ۲۰۷ دیدار امام (ع) با بعضی بزرگان عرب
- ۲۰۹ دیدار امام حسین (ع) با حر
- ۲۲۱ امام حسین (ع) و ستایش پسرش
- ۲۲۱ یادکرد امام حسین (ع) از حضرت یحیی (ع)
- ۲۲۳ ورود به نینوا
- ۲۲۵ نام‌های کربلا
- ۲۲۹ ۷- امام حسین (ع) در کربلا
- ۲۳۷ آمدن شمر به کربلا و قطع آب
- ۲۴۱ جنگ بر سر آب
- ۲۴۱ دیدار امام حسین (ع) با ابن سعد
- ۲۴۵ امان دادن شمر به عباس و برادرانش
- ۲۴۷ حرکت طلایه داران سپاه ابن سعد به سمت امام حسین (ع)
- ۲۴۹ ۸- حوادث شب عاشورا
- ۲۴۹ رسیدگی به شمشیر و خواندن شعر
- ۲۵۳ دادن اجازه بازگشت به اصحاب
- ۲۶۱ ۹- حوادث روز عاشورا
- ۲۶۱ توصیه یاران به صبر و تقوا
- ۲۶۳ نصیحت بریر
- ۲۶۵ آمادگی عمومی در دو لشکر
- ۲۶۹ بی‌میلی امام حسین (ع) به آغاز جنگ
- ۲۶۹ خطبه امام حسین (ع) هنگام رویارویی با آنان
- ۲۷۳ خطبه امام حسین (ع) برای اهل کوفه
- ۲۷۹ گفت‌وگوی امام حسین (ع) با کوفیان



۲۸۳	نزول یاری الهی برای امام حسین (ع)
۲۸۳	مژده دادن به یاران به اینکه به محضر پیامبر (ص) می‌رسند
۲۸۵	ویژگی امام حسین (ع) و اصحاب ایشان
۲۸۷	۱۰- شهادت اصحاب
۲۸۷	۱- عبدالله بن عمیر
۲۹۱	۲- حر بن یزید
۲۹۹	۳- مسلم بن عوسجه
۳۰۱	۴- عمرو بن قرظۀ انصاری
۳۰۳	شدید زبرد
۳۰۵	۵- ابوثمامه ضائبی
۳۰۵	۶- سعید بن عبدالله خفم
۳۰۷	۷- حبیب بن مظاهر
۳۱۱	۸- زهیر بن قین
۳۱۱	۹- نافع بن هلال
۳۱۵	۱۰- یزید بن زیاد (ابوالشعثاء)
۳۱۵	۱۱- جون، غلام ابوذر
۳۱۷	۱۲ و ۱۳- دو جوان غفاری
۳۱۹	۱۴ و ۱۵- دو جوان مرد جابری
۳۱۹	۱۶- حنظلة بن اسعد شبامی
۳۲۱	۱۷ و ۱۸- عابس و شوذب
۳۲۳	۱۹- عمرو بن خالد صیداوی
۳۲۵	۲۰- بُریر بن حضیر
۳۲۹	۲۱- اسلم بن عمرو، غلام امام حسین (ع)
۳۲۹	۲۲- جنادة بن حارث
۳۲۹	۲۳- عمرو بن جناده



- ۲۴- جوانی که فرزند شهید بود ۳۳۱
- اسامی سایر شهدا در زیارت ناحیه ۳۳۳
- ۱۱- شهدای اهل بیت (علیهم السلام) ۳۳۹
- ۱- علی اکبر (علیه السلام) ۳۳۹
- خون پاک ۳۴۷
- ۲- عبدالله بن مسلم (علیه السلام) ۳۴۹
- ۳- جعفر بن عقیل بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۵۱
- ۴- عبدالرحمن بن عقیل (علیه السلام) ۳۵۱
- ۵- محمد بن عبدالله بن جعفر بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۵۱
- ۶- عون بن عبدالله بن جعفر بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۵۳
- ۷- قاسم بن الحسن (علیه السلام) ۳۵۳
- ۸- ابوبکر بن علی بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۵۷
- ۹- عمر بن علی بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۵۹
- ۱۰- عثمان بن علی بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۵۹
- ۱۱- جعفر بن علی بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۶۱
- ۱۲- عبدالله بن علی بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۶۱
- ۱۳- عباس بن علی بن ابی طالب (علیه السلام) ۳۶۳
- مرثیه ۳۷۵
- ۱۴- شهادت شیرخواره ۳۷۹
- ۱۵- شهادت نوزادی در روز عاشورا ۳۸۷
- دودمان امام حسین (علیه السلام) در زیارت ناحیه مقدسه ۳۸۷
- نام‌های شهدای اهل بیت و مدفن آنان ۳۹۵
- فصل ششم: کیفیت شهادت آن حضرت (علیه السلام) ۳۹۷
- به میدان رفتن امام حسین (علیه السلام) ۳۹۷
- حملة اول ۳۹۹



۴۰۱	هجوم بر خیمه‌های امام حسین علیه السلام
۴۰۱	تسلط امام حسین علیه السلام بر آب
۴۰۳	برخورد تیر بر پیشانی امام حسین علیه السلام
۴۰۷	برهنه ساختن جسم مطهر امام حسین علیه السلام
۴۰۷	خداحافظی امام حسین علیه السلام
۴۰۹	حمله دوم
۴۱۱	عبدالله بن حسن علیه السلام
۴۱۳	امام حسین علیه السلام و مسلم بن رباح
۴۱۵	هجوم بر امام حسین علیه السلام
۴۱۷	بیرون آمدن حضرت زینب علیه السلام از خیمه
۴۱۷	دعای امام حسین علیه السلام در آخرین لحظات زندگی
۴۱۹	فاجعه بزرگ
۴۲۱	قاتل تبهکار
۴۲۷	دفاع اسب ایشان از آن حضرت
۴۳۱	فصل هفتم: در غسل و کفن و نماز و دفن آن حضرت علیه السلام
۴۳۱	دفن مولای ما امام حسین علیه السلام و یارانش
۴۳۳	امام سجاد علیه السلام و دفن امام حسین علیه السلام
۴۳۷	اثر انبان بر گرده امام حسین علیه السلام
۴۳۷	محل دفن سر مطهر
۴۴۳	فصل هشتم: پس از شهادت امام حسین علیه السلام
۴۴۳	برخاستن غبار، هنگام شهادت ایشان و شنیده شدن ندای آسمانی
۴۴۵	اسب امام حسین علیه السلام
۴۴۹	غارت جامه‌های امام حسین علیه السلام
۴۵۵	غارت خیمه‌ها و آتش زدن آنها



- ۴۵۹ اسب تاختن بر بدن مطهر امام حسین (ع)
 ۴۶۱ فرستادن سر امام (ع) و سرهای شهدا پیش ابن زیاد
 ۴۶۵ کوچیدن اهل بیت امام حسین (ع) از کربلا
 ۴۶۵ اسیران اهل بیت (ع)
 ۴۷۱ شنیده شدن ندای امام حسین (ع)
 ۴۸۱ شهادت طفلان مسلم (ع) و عبدالله بن جعفر
 ۴۹۱ اهل بیت (ع) در کوفه
 ۴۹۳ خطابه حضرت زینب (ع) در کوفه
 ۴۹۷ خطابه فاطمه صغری (ع)
 ۵۰۱ خطابه ام کلثوم (ع)
 ۵۰۳ خطابه امام سجاد (ع) در کوفه
 ۵۰۵ سر مطهر امام حسین (ع) در کوفه
 ۵۰۷ شعله ور شدن آتش در صورت ابن زیاد
 ۵۱۷ سخن جناب در مجلس ابن زیاد
 ۵۲۱ بردن اهل بیت (ع) به شام
 ۵۳۱ اهل بیت (ع) در شام
 ۵۵۱ خطبه حضرت زینب (ع) در شام
 ۵۵۹ خطابه امام سجاد (ع) در مجلس یزید
 ۵۷۷ خروج اهل بیت (ع) از شام
 ۵۷۹ ورود اهل بیت (ع) به کربلا
 ۵۸۱ جابر، کنار قبر امام حسین (ع)
 ۵۸۵ بازگشت اهل بیت (ع) به مدینه
 ۵۸۹ سوگواری در مدینه
 ۵۹۳ ورود اهل بیت (ع) به خانه پیامبر (ص)
 ۵۹۵ سیاه پوشی



۵۹۷	فصل نهم : مرثیه و گریه بر امام حسین (ع)
۵۹۷	کراهت گریه، مگر بر امام حسین و اهل بیت (ع)
۵۹۷	پاداش گریه بر امام حسین (ع) و شعر سرودن درباره ایشان
۶۰۳	گریه پیامبران و معصومان (ع) بر امام حسین (ع)
۶۰۳	گریه زکریا (ع) بر حسین (ع)
۶۰۷	گریه حضرت فاطمه (ع)
۶۰۹	گریه امام سجاد (ع) برای پدرش
۶۱۵	عزاداری امام سجاد (ع) برای پدرش
۶۱۵	گریه امام محمد باقر (ع)
۶۱۹	گریه امام صادق (ع)
۶۲۱	عاشورا، روز گریه
۶۲۵	گریه و اندوه امام کاظم (ع)
۶۲۷	گریه ام سلمه بر حسین (ع)
۶۲۹	گریه همسر امام حسین (ع)
۶۳۱	گریه اهل بیت امام صادق (ع)
۶۳۱	گریه شخصی از بنی اسد
۶۳۳	گریه فرشتگان
۶۳۷	نوحه جن
۶۳۹	گریه همه کائنات بر امام حسین (ع)
۶۵۱	مرثیه‌های رباب
۶۵۳	مرثیه زینب کبری (ع)
۶۵۵	مرثیه دختران عقیل
۶۵۷	مرثیه‌های فرشتگان و جنیان
۶۶۷	مرثیه شاعران، تابعین و علما



مقدمه مترجم

با تقدیم پاک‌ترین ستایش‌ها به درگاه پروردگار بزرگ و خالص‌ترین درودها به آستان حضرت رسول الله ﷺ و اهل بیت معصومش به‌ویژه خاتم اوصیا، موعود امت‌ها، منجی انسان‌ها، حضرت بقیه‌الله ﷺ برای پاسخگویی به نیاز مبرم جامعه اسلامی و شیعی گروهی مصمم شدند مجموعهٔ مقتل چهارده معصوم را در چندین مجلد به عربی گرد آورند. همان ضرورت ایجاب می‌کرد این مجموعه به فارسی نیز برگردانده شود تا بیشتر اقشار از آن بهره‌گیرند؛ به خصوص مقتل سیدالشهدا ﷺ و حوادث عاشورا که از اولویت برخوردار است.

خرسندم و خدا را شاکرم که توفیق ترجمهٔ مقتل امام حسین ﷺ نصیب من شد. در این تلاش، ترجمه‌ای روان با نگارش ساده و عبارات گویا پیوسته مد نظر بوده است. امید است به این مقصود دست یافته باشم.

برای خوانندگان این ترجمه، نکاتی شایسته یادآوری است:

الف. در متن عربی، سلسلهٔ سند احادیث به طور کامل ذکر شده است. در ترجمه، برای کاهش حجم کتاب اسامی واسطه‌های نقل حذف شد و به ذکر نام آخرین راوی اکتفا گردید.



ب. برای هر نقل، در پاورقی‌های متن عربی بیان منابع متعددی شده است. در ترجمه اصلی‌ترین و کامل‌ترین مأخذ نقل شد.

ج. اشعار در رثای امام حسین علیه السلام و مصائب کربلا ترجمه شد، ولی مرثیه دیگر شاعران در زمان ائمه یا پس از آن ترجمه نشد؛ زیرا اغلب مرثیه‌های عربی برای فارسی‌زبانان و مخاطبین این کتاب، بی‌فایده است و طبعاً ترجمه آن جاذبه و شیرینی متن اصلی را ندارد. برخی اشعار هم که به تناسب مطلب آورده شده بود و ترجمه کامل آنها ضروری نبود، به فشرده‌ای از مضمون آنها اکتفا شد.

د. در مواردی محدود که دو نقل تاریخی، مشابه بود، نقل مکرر ترجمه نشد. به هر حال سعی شد شماره نقل‌ها در ترجمه و متن اصلی، همسان بماند.

امید است این اثر، مورد رضای خداوند قبول اهل بیت علیهم السلام و عنایت حضرت اباعبدالله الحسین علیه السلام قرار گیرد و مؤلفان محترم و مترجم ناچیز را مشمول توجهات خاص خویش قرار دهند.

جواد محبتی

قم - شهریور ۱۳۸۱، جمادی‌الثانی ۱۴۲۳